**Катердра за италијанистику**

**Теме за завршне радове на мастер академским студијама 2021/2022. године**

**ПРЕДЛОГ ТЕМА – ЗАВРШНОГ РАДА НА ПРЕДМЕТУ "САВРЕМЕНЕ МЕТОДЕ И ТЕХНИКЕ У НАСТАВИ ИТАЛИЈАНСКОГ ЈЕЗИКА"**

**Др Александра Шуваковић, ванредни професор**

1. Билингвалност – предност или парадокс

2. Значај интеракције у настави италијанског као страног језика

3. Вишејезичност и језичка политика ЕУ и Републике Србије у 21. веку

4. Интеркултурна компетенција у настави италијанског језика

5. Тестирање и евалуација у настави италијанског језика

6. Анализа саржаја уџбеничких комплета за италијански језик у другом образовном циклусу циклусу у Републици Србији

7. Анализа садржаја уџбеничких комплета за италијански језик у трећем образовном циклусу у Републици Србији

8. Методе, технике и значај развијања вештине разумевања слушањем у учењу италијанског језика код одраслих корисника

9. Употреба интернета у савременој настави италијанског језика за странце

10. Језик италијанских чартер група у Америци-социолингвистичи аспект

10. Слободна тема

**ТЕМЕ ЗА ЗАВРШНИ РАД НА МАСТЕР СТУДИЈАМА ИЗ ПРЕДМЕТА "ИТАЛИЈАНСКИ ЈЕЗИК СТРУКЕ И ПОСЛОВНА КОРЕСПОНДЕНЦИЈА"**

**Др Александра Шуваковић, ванредни професор**

1. Варијетети италијанског језика и социолингвистичка ситуација у Италији

2. Модалитети италијанског лингвистичког репертоара

3. Карактеристике стручних језика на примеру номинализације

4. Преводилачке универзалије у економско правном регистру

5. Карактеристике стручних језика на примеру употребе паратаксе

6. Карактеристике стручних језика на примеру пасивације

7. Карактеристике стручних језика на примеру обезличавања

8. Карактеристике стручних језика на примеру изостављања реченичних елемената: члана и предлога

9. Слободна тема на предлог кандидата

**Предмет: Србија и Италија: путници и путописи**

**Надлежни наставник: др Данијела Јањић, ванредни професор**

1. Исидора Секулић и Италија

2. Напуљ у описима Милоша Црњанског и Матилде Серао

3. Данте Алигијери и Лаза Костић

4. Боје у путопису „Љубав у Тосканиˮ Милоша Црњанског

5. Ђузепе Барбанти Бродано и Никола Лазаро: слике живота у Србији

6. Слободна тема, у договору са ментором

**Предмет: Италијанска књижевност и култура у српским часописима**

**Надлежни наставник: др Данијела Јањић, ванредни професор**

1. Италијанске теме у часопису „Мисао”

2. Италијанске теме у часопису  „Двадесети (XX) век”

3. Италијанске теме у часопису „Српски књижевни гласник” (1901–1914)

4. Италијанске теме у часопису „Српски књижевни гласник” (1920–1941)

5. Слободна тема, у договору са ментором

**Предмет: Кроз италијанске галерије и музеје**

**Надлежни наставник: др Данијела Јањић, ванредни професор**

1. Галерије и музеји града Рима

2. Галерије и музеји града Венеције

3. Галерије и музеји града Фиренце

4. Спомен-куће италијанских писаца

5. Слободна тема, у договору са ментором

**Teme za master radove, 2021/2022.**

**Predmet: *Kontrastivna analiza italijanskog i srpskog jezika***

**Nastavnik: dr Tijana Kukić**

1. Kategorija određenosti u italijanskom i srpskom jeziku
2. Kategorija neodređenosti u italijanskom i srpskom jeziku
3. Upotreba kondicionala u italijanskom jeziku i srpski prevodni ekvivalenti
4. Modalna upotreba futura u italijanskom jeziku: mogućnosti prevođenja na srpski jezik
5. Upotreba neodređenog člana u italijanskom jeziku i njegovi ekvivalenti u srpskom jeziku
6. Upotreba perfekta u italijanskom jeziku i mogućnosti prevođenja na srpski jezik
7. Konjunktiv u italijanskom jeziku i mogućnosti njegovog prevođenja na srpski jezik
8. Karakteristike imperativa u italijanskom jeziku i modaliteti njegovog prevodjenja na srpski jezik
9. Slaganje vremena u italijanskom jeziku i modaliteti njegovog prevodjenja na srpski jezik
10. Pronominalni glagoli u italijanskom jeziku i njihova prevodivost na srpski jezik
11. Slobodna tema

**Теме за завршни мастер рад из предмета *Превођење и интеркултурна медијација*,  академска 2021/20 година:**

**др Бојана Раденковић Шошић, доцент**

1. Интертекстуалност у превођењу са италијанског језика на српски на примеру одабраног превода
2. Интертекстуалност у превођењу са српског на италијански на примеру одабраног превода
3. Комуникативна функција превођења
4. Интерсемиотичко превођење: анализа одабраног примера
5. Функција интеркултурне медијације у превођењу
6. Тема по избору кандидата